

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
OWNER´S MANUAL

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D’UTILISATION
OPERATING INSTRUCTIONS
PARTIE 2 – PART 2

Propriétaire/Nom: Owner/name:
Code postal, ville: Post code, town:
Rue, n°: Street, nr:
Téléphone: Telefon:

CHER AMI SPORTIF

Toutes nos félicitations pour votre achat d'un nouveau bateau. Nous vous souhaitons de nombreuses heures de plaisir pendant vos vacances et votre temps libre !

Cette brochure d'information est destinée à vous aider à assembler correctement le bateau et à bien l'entretenir. Lisez attentivement tous les chapitres. Cela vous évitera de vous fâcher et vous prolongerez la durée de vie de votre bateau. Nous sommes certains que vous serez très satisfait de votre embarcation, et nous réjouissons d'avance du bien que vous en direz à vos amis et relations.

Comme vous voulez évidemment aller dès que possible sur l'eau, nous ne voulons pas vous retarder. Commençons tout de suite à « étudier »

ATTENTION
Avant d'utiliser votre bateau, lisez attentivement les parties 1 et 2 du mode d'emploi, et veillez à respecter toutes les indications importantes.
Pour conserver vos droits à la garantie, merci de retourner la carte de garantie remplie à

GRABNER GMBH
Weistracherstraße 11
A-3350 Haag

SOMMAIRE



Information, indication ou conseil

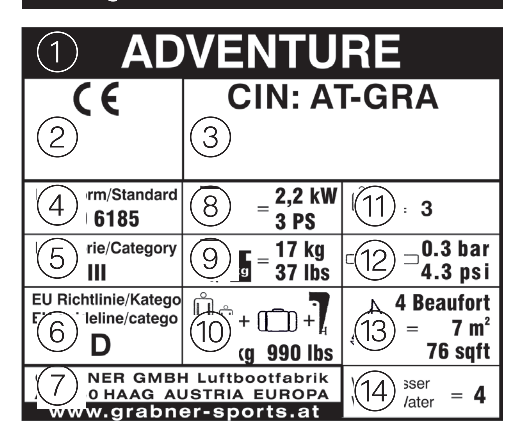


ATTENTION
En cas de non-respect, risque d'impact sur la navigabilité et la sécurité.



AVERTISSEMENT:
En cas de non respect, risque de dégâts matériel et mise en danger personnelle.

PLAQUE DU CONSTRUCTEUR



1) Type de bateau
2) Marquage CE
3) Numéro de série
4) Norme
5) Classe de norme
6) Catégorie de directive CE
7) Fabricant et pays de fabrication
8) Rendement maxi. de moteur
9) Poids maxi. de moteur
10) Charge utile maxi. admissible (personnes + bagages + moteur)
11) Nombre maxi. de personnes
12) Pression de service conseillée
13) Surface de voilure maxi. admissible
14) Degré de courant maxi. Admissible


AVERTISSEMENT:
les valeurs figurant sur la plaque du constructeur ne devront en aucun cas être !

DIRECTIVE CE: CATÉGORIES

C- Eaux côtières:

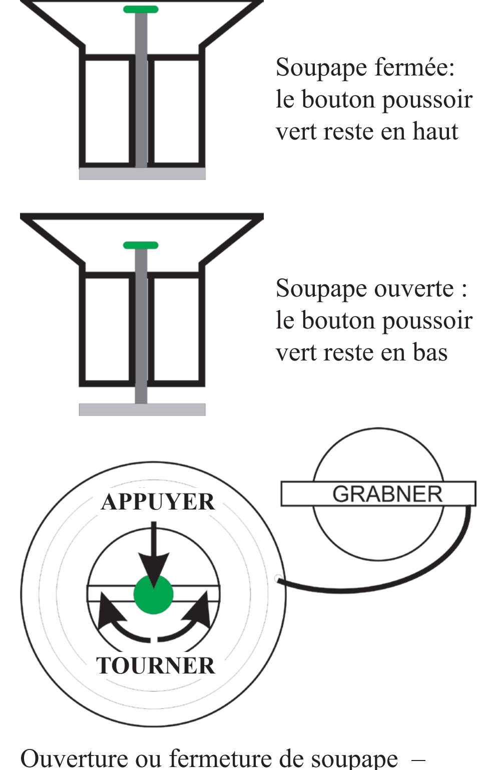
Navigation dans les eaux côtières, les grandes baies, les embouchures de fleuves, les lacs et rivières, où les conditions météo peuvent atteindre des forces de vent 6 et des creux de 2 m maxi.

D- Eaux protégées:

Navigation dans des eaux côtières protégées, de petites baies, de petits lacs, des rivières et des canaux étroits, où les conditions météo peuvent atteindre des forces de vent maxi. de 4 et des creux assez importants, jusqu'à 0.3 m et exceptionnellement des creux de 0.5 m maxi. causés par exemple par d'autres embarcations.

SOUPAPE - GONFLAGE

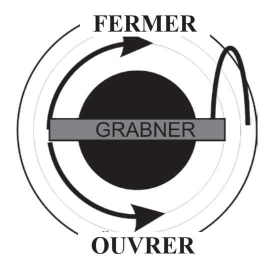
FONCTION DES SOUPAPES



Soupape fermée:
le bouton poussoir vert reste en haut

Soupape ouverte :
le bouton poussoir vert reste en bas

Ouverture ou fermeture de soupape –
Pressez le bouton vert, et tout en le maintenant sous pression faites un quart de tour vers la gauche ou vers la droite. La soupape reste alors enclenchée en position ouverte ou fermée.



Fermeture, ouverture du bouchon de soupape:
Posez le bouchon de soupape sur la soupape, et tournez vers la gauche ou vers la droite.



ATTENTION!
Ne coincez pas le cordon de sécurité du bouchon de soupape, sinon l'air risque de s'échapper.

GONFLAGE DU BATEAU

- Fermez les soupapes.
- Branchez le tuyau de votre appareil de gonflage (soufflet, pompe à air ou pompe électrique) sur la soupape via le connecteur à baïonnette.
- Gonflez le plancher et les côtés jusqu'à ce que la forme définitive soit obtenue.
- Vous pouvez maintenant gonfler votre bateau à la pression de service (voir plaque d'identification).
- Vérifiez la pression avec le manomètre de votre pompe.
- Retirez les tuyaux et la connexion de la soupape.
- S'il n'y a pas de manomètre sur votre pompe, vérifiez la pression avec un manomètre de contrôle séparé (accessoire).
- Fermez la soupape avec le bouchon de soupape (connecteur à baïonnette).



ATTENTION!
Il faut absolument fermer le bouchon de soupape ! Ce n'est qu'à cette condition que la soupape sera étanche à 100 %.

! CONSEIL IMPORTANT

Il se peut que les soupapes plates se desserrent légèrement après les premières opérations de gonflage, et qu'elles perdent un peu d'air dans la zone de soupape (en raison de l'étirement ou de la rétraction de l'enveloppe du bateau).

Si cela se produit sur votre bateau, procédez comme suit:

- Gonflez le bateau jusqu'à la pression de service
- Branchez la clé de réglage de soupape sur la soupape
- Tournez la clé vers la droite jusqu'à ce que la résistance soit trop forte.

DÉCHARGE D'AIR

- Ouvrez le bouchon de soupape.
- Ouvrez la soupape.

REMPLACEMENT DE SOUPAPE

Si la soupape est défectueuse, on peut facilement la remplacer.

! On ne remplace que la partie supérieure de la soupape, et on ré utilise la partie.

- Pompez jusqu'à obtenir la forme générale du bateau.
- Insérez la clé de soupape dans la soupape.
- Dévissez la soupape de quelques tours.
- Faites sortir complètement l'air.
- Avec la main, maintenez fermement la partie intérieure de la soupape à travers l'enveloppe, et dévissez-la pour la sortir complètement.

! Faites attention à ne pas laisser glisser la partie intérieure. La partie intérieure doit rester dans le boudin.

- Nettoyez l'enveloppe du bateau autour des ouvertures de soupape.
- Éventuellement, aspergez légèrement le filetage de la soupape avec du silicone en spray.
- Vissez la nouvelle soupape.
- Gonflez le bateau.
- Finissez de visser fermement la soupape.

POINTS IMPORTANTS

- ! Avant l'emballage, le bateau est complètement enrobé d'un produit de protection à haut degré de brillance. Il se peut donc, que des excès de ce produit se soeint déposés sur l'enveloppe du bateau. En cas de besoin, essuyez simplement l'enveloppe avec un chiffon sec et doux.

- ! Au moment du collage du fond aux boudins latéraux et du collage de la capote à ces mêmes boudins, des plis ou des ondulations peuvent se créer dans les zones coudées, et il peut y avoir des restes de colle sur la face intérieure.

- ! Comme le caoutchouc est un produit naturel, et que les bateaux sont faits à la main, il se peut que l'enveloppe du bateau présente quelques petites irrégularités et indentations. Ceci n'altère en rien la qualité et n'a aucune influence sur la sécurité du bateau en navigation ou sur sa durée de vie.

- ! Comme les bateaux sont fabriqués à la main, et que le matériau est susceptible de se contracter légèrement pendant la vulcanisation, de petits plis peuvent apparaitre le long des coutures collées et rainures, et le bateau peut être légèrement asymétrique. Ceci n'altère en rien la qualité et n'a aucune influence sur la sécurité du bateau en navigation ou sur ses caractéristiques de navigabilité.

- ! Les bateaux comportant des appuis de siège (XR-TREKKING, OUTSIDE, INDIO, ADVENTURE, RANGER, FAMILY, HOBBY) présentent également des renforts collés à ces emplacements. Les renforts servent à empêcher les lattes des sièges d'abimer l'enveloppe de flotteur lorsque les mouvements du bateau les font frotter contre les côtés. Lorsque l'on voit des traces de frottement causées par ces lattes, il ne s'agit pas d'un défaut, et c'est bien pour cela que ces renforts sont collés.

- ! Une baisse de 20 % de la pression de service en l'espace de 24 heures, sous une température et une pression atmosphérique constante est tout à fait dans la norme et ne constitue pas une base de réclamation!

Pression de service	0,30 bar
- Baisse de pression (20%)	0,06 bar
= pression standard	0,24 bar

Un écart de température d'environ 1°C modifie la pression de service d'environ 0,004 bar.

- ⚠ Il faut empêcher l'eau de pénétrer dans les boudins et tuyaux. Si cela se produit quand même, il faut les vider aussi rapidement que possible et les sécher complètement. L'eau présente dans les tuyaux peut abîmer l'engommage intérieur et finir par provoquer des dommages sous formes de striations.

ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

C'est grâce à un bon entretien et entreposage que vous allez vraiment tirer toute la valeur de votre bateau et augmenter sa durée de vie. Votre bateau est très résistant et facile à entretenir. Pour pouvoir en profiter le plus longtemps possible, respectez bien les points suivants.

APRÈS UTILISATION

► Après chaque utilisation, nettoyez le bateau et les accessoires pour qu'il n'y ait aucun dégât causé par le sable, les cailloux,..

► Rincez le bateau et les accessoires à l'eau douce après toute utilisation dans l'eau de mer.

► Séchez le bateau et les accessoires avant de remballer.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE L'ENVELOPPE

► Nettoyez votre bateau avec une solution de savon tiède.

 N'utilisez pas de détergents agressifs ni de solvant!

► À l'aide d'un chiffon doux, appliquez le produit d'entretien GRABNER (accessoire spécial) sur l'enveloppe en caoutchouc, surtout avant et après les utilisations en eau de mer, avant l'hivernage et en cas d'utilisation fréquente.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DES PARTIES PLASTIQUE

► Lavez les pièces plastiques à l'eau chaude (70°C maxi.) et au détergent domestique.

► N'utilisez pas de moyens de nettoyage abrasifs, contenant du chlore ou de l'ammoniaque.

► Les pièces plastiques ne doivent pas être mises en contact avec des détachants, de la teinture d'iode, du vernis à ongle, du dissolvant à ongles et de l'acétone.

► Les salissures importantes peuvent être enlevées avec un alcool ménager.

► On peut retirer les dépôts de calcaire avec du vinaigre dilué.

► À l'aide d'un chiffon doux, appliquez le produit d'entretien GRABNER (accessoire spécial) (avant et après les utilisations en eau de mer, et avant l'hivernage).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DES PARTIES MÉTALLIQUES

► Nettoyez les parties métalliques à l'eau chaude et au détergent domestique.

► Pour enduire les connexions électriques, celles des pagaies, les soupapes, etc. . utilisez uniquement du spray de silicone ou de la graisse (accessoire spécial).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DES PIÈCES EN BOIS

► Nettoyez les pièces en bois à l'eau chaude et au détergent domestique.

► En cas d'écaillures de vernis, réparez avec de la peinture spéciale bateau ou avec une peinture aux résines polyacrylique. Le bois doit être absolument sec.

► À l'aide d'un chiffon doux, appliquez le produit d'entretien GRABNER (accessoire spécial) .

ENTREPOSAGE

► Réparez tous les dégâts éventuels avant l'hivernage.

► Il faut stocker le bateau alors qu'il est faiblement gonflé. Si vous n'avez pas assez de place, vous pouvez stocker votre bateau empilé mais en aucun cas ficelé.

- Pendant qu'il est stocké, le bateau ne doit pas supporter de charge!
- Entreposez votre bateau dans un endroit sec, protégé des rayons directs du soleil.
- Le bateau ne doit pas être soumis à des différences de températures importantes.
- La température idéale de stockage se trouve entre 5 et 20 °C. Elle ne doit pas être inférieure à -20°C ni supérieure à + 40°C.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de souris ni autres rongeurs dans le lieu d'entreposage.

COMMENT ÉVITER LES DÉGÂTS

Pour que votre bateau reste bien protégé, suivez ces conseils:

- Assemblez toujours votre bateau dans l'ordre exact qui vous est donné dans le paragraphe „MONTAGE".
- Respectez en tous points ces instructions d'utilisation.
- Protégez votre bateau des rayons du soleil excessifs.
- À terre, posez toujours vote bateau à l'ombre ou couvrez-le avec une bâche ou un tissu .
- À terre également, réduisez la pression d'air pour éviter tout dommage causé par une surpression.

! La pression s'élève toute seule sous l'action directe du soleil (1°C de température en plus = 0,004 bar de hausse de pression

- Ne gonflez jamais votre bateau à l'air comprimé.
- Protégez les éléments du bateau des objets aigus et acérés.
- Ne tirez pas le bateau sur le sable ou les cailloux, mais portez-le. Il est équipé de poignées à cet effet.
- Pendant la navigation, évitez tout contact superflu avec le fond.
- Après avoir utilisé votre bateau en eau salée, débarrassez-le de tous restes de sel.
- N'utilisez pas de détergent agressif pour le nettoyer.
- Ne nettoyez jamais votre bateau au jet d'air sous pression ou avec un appareil à jet de vapeur.
- L'entretien de votre bateau se fera uniquement avec du produit d'entretien GRABNER.
- La lubrification se fait exclusivement au spray de silicone ou à la graisse.
- Lorsque le moteur est en marche, évitez de faire tomber sur l'enveloppe du carburant, de l'huile, de la graisse ou de l'acide de batterie.


AVERTISSEMENT!
L'essence, les huiles et graisses dissolvent l'engommage.

- Évitez de faire tomber sur l'enveloppe de la crème solaire, de l'huile solaire et des produits anti insectes.


AVERTISSEMENT!
La crème solaire, l'huile solaire et les produits anti insectes peuvent agir comme des solvants et dissoudre l'engommage.

INSTRUCTIONS DE RÉPARATION

Pour que vous puissiez vous-même faire de petites réparations sur votre bateau, nous joignons un kit de réparation spécialement mis au point.
Ce kit comprend de la colle à tuyaux, des pièces de rapiéçage, du papier de verre, des instructions de réparation, une clé à soupape, un adaptateur de soupape, tout ceci emballé dans un boitier plastique très pratique .

RÉPARATION SIMPLE DE TROUS, PETITES COUPURES OU DÉCHIRURES

- Les réparations se feront uniquement dans des espaces bien aérés et protégés de la lumière directe du soleil.
- La meilleure température d'encollage se trouve entre 15°C et 25°C.
- Dégonflez le bateau.
- Cherchez une pièce de réparation adaptée (la pièce doit faire 3 à 5 cm de plus en long et en large que le point à réparer).

> ! Les angles seront toujours arrondis!

- Figurez la pièce de réparation sur le bateau.
- **À l'aide d'un papier à poncer, grattez bien l'arrière de la pièce ainsi que la zone de réparation sur le bateau.**

> ! Ne pas entamer l'entoilage!

- Nettoyez la face grattée de la pièce ainsi que la zone de réparation du bateau avec une solution alcoolisée GRABNER ou de l'alcool dénaturé (non livré).

> ! Il faut que la zone grattée ne comporte aucune poussière ni trace de graisse!

- **Passez une mince couche de colle sur la pièce de réparation et sur la zone à réparer.**

> ! Il est important que la couche de colle soit fine. S'il y a trop de colle, elle risque de ne pas arriver à durcir et la réparation ne tiendra pas!

- Laissez sécher la colle de 5 à 10 minutes, jusqu'à ce que les surfaces d'encollage soient mates.
- Apposez une nouvelle fine couche de colle.
- Laissez de nouveau sécher 5 à 10 minutes.

> ! Ne pas toucher les surfaces à coller à la main. Rebouchez la colle immédiatement après utilisation!

- **Collez la pièce de réparation sur la zone à réparer et pressez fortement.**
- Enlevez les éventuels restes de colle avec une solution GRABNER (non livrée) puis pressez de nouveau la pièce de réparation

> ! Le diluant ne doit pas pénétrer dans la zone collée: vous courrez le risque que la pièce collée se décolle!

- Attendez au moins 2 heures avant d'utiliser votre bateau. L'idéal est de laisser le bateau dégonflé toute la nuit.



ATTENTION!

- Ne procédez pas à l'encollage en plein soleil!
- Lorsque vous travaillez dans des pièces fermées, assurez-vous d'une bonne aération!
- Tenez les enfants éloignés de la colle!
- N'utilisez pas la colle à proximité d'une flamme ouverte: RISQUE D'INCENDIE!

> ! IMPORTANT
>
> Pour des réparations plus importantes, adressez-vous à votre spécialiste ou à un centre de service GRABNER. Faites faire vos réparations immédiatement après la saison pour ne pas avoir de longs délais d'attente avant ou pendant cette pleine saison.

MODE DE FONCTIONNEMENT

CONTRÔLE FONCTIONNEL DE L’ÉQUIPEMENT

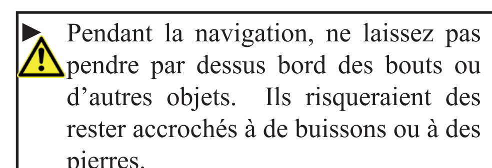
- Contrôlez la pression de fonctionnement (une pression trop faible aura une forte influence sur le comportement du bateau en navigation).
- Vérifiez les soupapes.
- Vérifiez que l’enveloppe n’est pas endommagée.

INDICATIONS DE SÉCURITÉ

- La sécurité reste le facteur n° 1. Apprenez à éviter les accidents!
- Vérifiez les réglementations légales du pays ou de la région où vous allez entreprendre votre croisière.
- Respectez les directives locales.
- Soyez toujours parfaitement responsables : ne négligez pas les instructions de sécurité, vous mettriez en danger votre vie et celle des autres.
- Apprenez à toujours maîtriser votre bateau.
- Renseignez vous sur la météo, les courants locaux, les marées et les conditions de vent.


AVERTISSEMENT!
Attention aux vents et courants de terre.

- Attachez toujours fermement votre bateau à la rive.
- Informez une personne restant à terre de votre parcours prévu et de votre heure de retour prévue.
- Assurez-vous qu’en cas d’urgence, vos passagers peuvent également piloter le bateau.
- S’il fait très chaud, protégez-vous du soleil.
- Emportez suffisamment d’eau potable.
- Par temps froid, veillez à être bien couvert.
- Emballez les affaires que vous emportez dans des poches, sacs à rouler ou caissons plastiques étanches.
- Assurez ce que vous emportez à bord par des bouts ou sangles de fixation au bateau.



- Pendant la navigation, ne laissez pas pendre par dessus bord des bouts ou d’autres objets. Ils risqueraient des rester accrochés à de buissons ou à des pierres.
- Ne vous attachez jamais au bateau par un bout ou autre sangle au bateau. En cas de chavirage vous METTEZ VOTRE VIE EN DANGER!
- Lors de l’amarrage, vérifiez que tous les passagers gardent les jambes et les mains dans le bateau: risque de blessures
- Ne pilotez jamais un bateau si vous avez bu de l’alcool, pris des drogues ou des médicaments. Veillez à ce que les passagers restent sobres.

INDICATIONS DE FONCTIONNEMENT AU MOTEUR

- Respectez les directives légales du pays ou de la région dans laquelle vous naviguez (obligation de permis bateau, obligation d’inscription, interdiction de pilotage).
- Appliquez les instructions d’exploitation de votre moteur.

- N'utilisez jamais un moteur dont la puissance ou le poids dépassent ceux qui sont indiqués sur la plaque du fabricant ou dans le mode d'emploi. C'est illégal, et par ailleurs vous risquez de perdre le contrôle de votre bateau et de mettre des gens en danger.
- Veillez à ne pas avoir de flamme ouverte et à ne pas fumer à proximité du réservoir de carburant: RISQUE D'EXPLOSION.

- Vérifiez que les vis de fixation du moteur sont bien serrées.
- Utilisez une ligne ou une chaine pour assurer le moteur sur le bateau.
- Vérifiez les niveaux de carburant et d'huile et remplissez.
- Apprenez à déterminer la distance que vous pouvez parcourir avec un réservoir plein.
- Assurez-vous que vous avez toujours assez de carburant pour atteindre un port de refuge.
- Lorsque vous longez la côte, tenez-vous exclusivement dans les voies balisées et faites très attention.
- Restez éloigné des plongeurs et des nageurs, si vous vous trouvez à proximité de tel groupes, coupez le moteur.

ÉQUIPEMENTS DE SÉCURITÉ

- Familiarisez-vous avec les consignes légales du pays ou de la région où vous allez vous trouver.
- Vos passagers et vous même devez à tout moment porter un gilet de sauvetage [EN 393 (ISO EN 12403 partie 5, EN 395 (ISO EN 12402, partie 4) ou EN 396 (ISO EN 12402, partie 3)], très important surtout dans les torrents.
- En descente de torrent, portez un casque (EN1385).
- En descente de torrent et par temps froid, portez une combinaison de néoprène, des bottes néoprène et une veste marine.
- Pompe à air, pagaie de réserve, kit de réparation et outils.
- 1 ou 2 écoutes
- L'équipement d'urgence légalement obligatoire.
- Les papiers du bateau, le permis du navigateur et des papiers d'identité.

RÉPARTITION DES CHARGES

- Les charges (personnes, équipement, moteur) doivent toujours être réparties longitudinalement de sorte le bateau soit toujours plus chargé en poupe (le centre de gravité doit donc se trouver à l'arrière du centre du bateau).
- Le centre de gravité en largeur doit se trouver exactement au centre du bateau.



AVERTISSEMENT
Une mauvaise répartition des charges peut déstabiliser le bateau de façon dangereuse et conduire à uneperte de contrôle.

ENVIRONNEMENT

- Respectez la faune et la flore des environs.
- Évitez tout bruit intempestif.
- Ne laissez pas de déchets derrière vous.
- De videz pas de récipients d'huile ou de carburant dans l'eau.
- Utilisez uniquement des détergents écologiques.
- Évitez de provoquer des vagues importantes.

Nous sommes tous responsables de la propreté et du bon état de notre environnement. Si tout le monde suit ces règles, nous pouvons contribuer à préserver la terre pour les générations futures.

GARANTIE

► Les bateaux gonflables GRABNER sont des produits de qualité qui sont garantis.

► Durant le processus de fabrication, tous les bateaux sont soumis à de nombreux contrôles: contrôle de fabrication de l'enveloppe caoutchouc, essais sur les collages et vulcanisations, essais de résistance, inspections visuelles et dimensionnelles pendant la fabrication. Essais de 24 heures d'étanchéité et de pression, check listes et contrôle final .

► Si, malgré tous ces contrôles, le moindre défaut se manifestait, GRABNER garantit son produit à partir de la date d'achat.

24 mois de garantie totale et 5 ans de garantie de l'enveloppe de caoutchouc

CONDITION DE COUVERTURE DE GARANTIE

► Retournez la carte d'inscription à la garantie tamponnée et signée par le revendeur dans un délai de 3 semaines à:

GRABNER GMBH
Weistracherstraße 11
3350 HAAG, AUTRICHE

► Faites également tamponner et signer le TITRE DE GARANTIE par le revendeur. Vous devrez le conserver.

► La garantie ne couvre que le premier acheteur.

NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE

► Gonflage excessif des boudins (facile à établir en atelier).

► Dégâts occasionnés par un gonflage avec compresseur.

► Dégâts mécaniques sur le bateau.

► Dégâts dus à l'usure normale.

► Autres utilisations en force ou impacts en force du bateau.

► Transport du revendeur à vous même.

► Toutes réparations ou modifications entreprises pendant la durée de garantie par des réparateurs autres que les réparateurs agréés GRABNER.

► Utilisation de pièces et matériaux autres que ceux qui sont prescrits par GRABNER.

► Utlisation commerciale.

► Perte de pression normale : selon les normes, le bateau peut perdre jusqu'à 20 % de pression de service dans un intervalle de 24 heures.

► Petite irrégularités ou zones d'indentation dans l'engommage.

► Détérioration de l'engommage interne causé par la présence d'eau dans l'intérieur des boudins.

► Détériorations dues à l'essence, l'huile ou le liquide de batterie.

► Détériorations dues à de la crème solaire, de l'huile solaire ou des produits anti-insectes.

► Détériorations dues à un nettoyage par jet sous pression ou vapeur.

► Détériorations dues à l'emploi de moyens de nettoyage ou d'entretien agressifs.

► Détériorations dues à un mauvais montage/démontage.

► Détériorations dues au non-respect des instructions d'exploitation.

- Détériorations dues à un mauvais entreposage.
- Détériorations dues à un nettoyage et entretien insuffisants.

TRAITEMENT DES RECOURS EN GARANTIE

En cas de recours justifié à la garantie, procédez comme suit:

- Apportez votre bateau ou les parties endommagées de celui ci chez votre revendeur (l'endroit où vous l'avez acheté).
- Remettez à votre revendeur votre ORIGINAL DE TITRE DE GARANTIE et la FACTURE D'ACHAT.
- Décrivez le plus précisément possible le problème à votre revendeur, de préférence par écrit. Il prend alors le problème en charge et le traite à partir de cet instant.
- Si vous envoyez votre bateau directement à l'entreprise GRABNER, joignez une copie du TITRE DE GARANTIE et de la FACTURE D'ACHAT, ainsi qu'un descriptif le plus clair possible du problème.
- Si la garantie joue, GRABNER prend en compte les frais de livraison plus les frais de retour du négociant à la fabrique, mais pas les frais de transport du consommateur au négociant.
- L'expéditeur doit rechercher le moyen de transport le plus économique possible.
- L'entreprise GRABNER se réserve le droit de refuser tout frais de transport supplémentaire non justifié ou de le refacturer en retour.
- L'obtention de produits de remplacement, sans que le bateau ni la pièce n'aient été retournés à l'entreprise GRABNER n'est possible que sur paiement d'avance.

LES RÉCLAMATIONS JUSTIFIÉES/ RECOURS EN GARANTIE SONT TRAITÉS COMME SUIT

- Réparation du bateau ou de la pièce endommagée.
- Si la réparation effectuée au titre de la garantie affecte négativement l'aspect visuel du bateau, nous offrons une remise de tarif pour la qualité correspondante.
- Lorsqu'il n'est pas possible de procéder à une réparation parfaite, nous procédons à l'échange du bateau, de la pièce endommagée, pour une qualité égale.
- Il n'est PAS POSSIBLE de reprendre le bateau contre un avoir ou un remboursement en espèces.

Le choix de réparer, d'échanger le bateau ou de faire une remise appartient exclusivement à l'entreprise GRABNER GMBH.

Il ne sera donné suite à aucune demande d'indemnité. Les pièces échangées restent la propriété de GRABNER GmbH. Les droits accordés au titre de cette garantie ne sont pas transférables à d'autres personnes que l'acheteur.

Lorsqu'un bateau ou un accessoire sont retournés pour un recours en garantie, et qu'il s'avère après examen, qu'il ne peut s'agir d'une réclamation, nous vous envoyons un devis de réparation chiffré pour une réparation facturée.

Une prestation dans le cadre de la garantie ne prolonge pas la durée générale de garantie.

AVIS IMPORTANT

Le respect de toutes les instructions de montage et de fonctionnement ainsi que l'utilisation, les méthodes de manutention, l'utilisation et l'entretien d'un bateau GRABNER ne peuvent être suivies par la société GRABNER.

L'entreprise GRABNER ne peut donc endosser aucune responsabilité pour pertes, dommages ou frais causés par un usage ou une exploitation erronée, ou par toute opération relative à ces usages et utilisations.

GRABNER GMBH

Weistracherstraße 11
3350 HAAG, AUTRICHE
Tel: +43(0)7434/42251
Fax: +43(0)7434/42251-66
Mail: grabner@grabner-sports.at

www.grabner-sports.at

Sous réserve de modifications, d'erreurs et de fautes de frappe 10/2011


GRABNER
BOOTSKOLLEKTION
2012
AMIGO
HOLIDAY 2
HOLIDAY 3
EXPLORER 1
EXPLORER 2
RIVERSTAR
RIVERSTAR XXL
XR TREKKING
OUTSIDE
INDIO
ADVENTURE
ADVENTURE SL
SPEED
RANGER
RANGER SL
FAMILY
HOBBY
INVADER
HAPPY CAT
TEAM
www.grabner-sports.at

<table>
<tr><th>Expéditeur/Sender</th><td rowspan="8">GRABNER GMBH
Luftboot- und
Schwimmwestenfabrik

Weistracherstraße 11
3350 HAAG

AUSTRIA – EUROPE</td></tr>
<tr><td>Prénom
First name</td></tr>
<tr><td>Nom
Second name</td></tr>
<tr><td>Rue, numéro
Street, number</td></tr>
<tr><td>Code postal, ville
Post code/Town</td></tr>
<tr><td>Pays
Country</td></tr>
<tr><td>N° de tel.
Telefon</td></tr>
<tr><td>E-Mail</td></tr>
</table>

SÉCURITÉ SUR L’EAU

Les sports nautiques sont « assurément » un passe-temps merveilleux. Ceux qui vont sur l’eau pour leur plaisir jouissent d’une liberté sans entraves. Mais lorsque l’on sait nager, on a tendance à se sentir trop vite rassurésur de soi. On oublie alors que l’urgence, la panique et un séjour prolongé dans l’eau font perdre leurs forces même aux nageurs les plus expérimentés et représentent donc des risques. Protégez-vous de ce type de danger en portant des brassières ou gilets de sauvetage. Dans une situation d’urgence, c’est la meilleure protection contre l’hypothermie et la noyade. GRABNER fabrique certes des bateaux gonflables innovants, mais également des accessoires de sécurité sur l’eau.

Plus de 20 modèles différents certifiés CE + ISO, garantissent à leur utilisateur une sécurité maximale ainsi qu’une longue durée d’utilisation. Demandez notre nouveau catalogue GRATUIT et toute autre information, sans engagement de votre part..

CARTE D’ENREGISTREMENT DE GARANTIE DE BATEAU GONFLABLE
LUFTBOOT-GARANTIE- REGISTRIERKARTE

Complete immedialy and return to the manufactury	
Type de bateau Boat type	
Numéro de bateau Boat number	
Date d’achat Date of purchase	
Tampon du vendeur Dealer/Stamp	
Merci de remplir complètement et lisiblement! – Please, complete legibly	

TITRE DE GARANTIE / ATTO DI GARANZIA

Sous réserve des conditions de la garantie, l’entreprise GRABNER GmbH accorde à partir de la date d’achat
Povided the conditions listed fort he Guarantee Terms are fulfilled, the GRABNER GMBH company shall grant a

24 MOIS DE GARANTIE TOTALE/ 5 ANS DE GARANTIE SUR L’ENVELOPPE
24 MONTHS TOTAL GUARANTEE / 5 YEARS BOAT SKIN GUARANTEE

Type de bateau Boat type	
Numéro de bateau Boat number	
Date d’achat Date of purchase	
Tampon du vendeur Dealer/Stamp	
Merci de remplir complètement et lisiblement - Please, complete legibly	